

<p>W związku z pojawieniem się pytań do postępowania konkursowego:</p> <p style="text-align: center;">03/2021 – ARG</p> <p>zamieszczamy odpowiedzi na wszystkie niejasności, które pojawiły się do wyznaczonego terminu na składanie zapytań, tj. do dnia 15.03.2021 r. do godz. 15:00</p>	<p>In connection with the questions received to the request for quotation:</p> <p style="text-align: center;">03/2021 – ARG</p> <p>we provide answers to questions that have arisen up to 15/03/2021 15:00 (CET).</p>
<p>Pyt.1. Analizując Zaprośenie do składania ofert nasz zespół prawny zwrócił uwagę na pewne potencjalne obawy, w szczególności dotyczące kar.</p> <p>Chociaż zdajemy sobie sprawę, że terminy wykonania niektórych prac stanowią kryterium oceny (od 0 do 10 punktów), istnieje pewne ryzyko związane z realizacją wymaganych czynności (opóźnienie w przekazaniu technologii przez zamawiającego, problemy techniczne lub potrzeba dodatkowych działań itp.), które to zdarzenia są niezależne od Wykonawcy, a które mogą mieć wpływ na terminy realizacji zamówienia i nie jest standardem biznesowym naliczanie kar, szczególnie w takim przypadku.</p> <p>Czy istnieje możliwość, aby doprecyzować ten punkt Zaprośenia (tj. ograniczyć go do przypadku zaniedbania ze strony Wykonawcy, które ma wpływ na ramy czasowe realizacji zamówienia) lub uszczegółowić tą kwestię później, na etapie podpisania umowy między stronami?</p> <p>Czy po wybraniu Wykonawcy ostateczna umowa będzie w pełni wiążąca dla obu stron? Czy Zamawiający dysponuje już szablonem ostatecznej umowy?</p> <p>Odp.: Warunki dotyczące kar umownych zostaną uszczegółowione później, na etapie podpisywania umowy, natomiast jeżeli termin realizacji zaproponowany przez Wykonawcę nie będzie mógł zostać dotrzymany z przyczyn, za które Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności, Wykonawca nie zostanie obciążony karami umownymi.</p>	<p>Q1. Reviewing the RfP, our legal team highlighted some potential concern in particular about penalties.</p> <p>Although we realize that timelines to performs some activities are part of your selection criteria (from 0 to 10 points) there are some risk related to activities required (delay in tech tranfer by ordering party, technical issues or need of extra activities etc.) that are independent from Contractor and can impact on timelines and is not business standard to ask for a fees especially in this case.</p> <p>Do you think there is any chance to review/ refine this point (ie limiting it to the case of negligence by Contractor that impact on timelines) of your RfP or detail further them once moving into an agreement between parties?</p> <p>In addition, I'd like to ask if once the CDMO will be selected, the final agreement will be fully binding for both parties. Do you already have a template that you would like to use for the final agreement, please?</p> <p>A: The terms related to contractual penalties will be detailed further in the contract and if the execution time offered by the Contractor cannot be met for reasons for which the Contractor is not responsible, the Contractor will not be charged contractual penalties.</p>
<p>Pyt.2. W Załączniku nr 1, który zobligowani jesteśmy podpisać jest zapis: „Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią zapytania ofertowego i uznajemy się za związanych określonymi w nim wymaganiami i zasadami postępowania i nie wnosimy do niego zastrzeżeń oraz</p>	<p>Q2. On Annex 1, that we are required to sign, we have: “We declare that we are acquainted with the contents of the Request for the Offer. We consider ourselves bound with specified requirements and rules of the conduct. We declare to fully accept the</p>

<p>przyjmujemy w całości warunki w nim zawarte, jak również, że uzyskaliśmy wszelkie niezbędne informacje do przygotowania oferty.”</p> <p>Zaznaczone powyżej fragmenty dotyczą też oczywiście kwestii kar/opóźnień.</p> <p>Jak możemy się formalnie odnieść do tych kwestii w dokumentach? Zgodnie z Zaproszeniem, ofertę należy złożyć na dołączonym do niego formularzu. Skoro Wykonawca jest zobowiązany do zawarcia umowy (która jest de facto odzwierciedleniem zapisów Zaproszenia i powodem dla którego chcemy złożyć ofertę), co w przypadku gdyby między stronami nie doszło do porozumienia w sprawie bardziej szczegółowych warunków umowy, niż te zawarte w Zaproszeniu do składania ofert?</p> <p>Z prawnego i biznesowego punktu widzenia warunki zaproponowane w Zaproszeniu nie są standardem i stanowią dla Wykonawcy ryzyko i nie mogą zostać zaakceptowane w obecnym sformułowaniu.</p> <p>Odp.: Informujemy, że otwarcie ofert nastąpi 23.03. Jeżeli nie będą one wymagały poprawy/uzupełnienia to tego samego dnia nastąpi wybór wykonawcy, do którego przesłana zostanie informacja o wyborze oraz umowa. Ofertę należy złożyć na formularzach Zamawiającego, wykonawca może jednak dołączyć swoją standardową ofertę jako załącznik. Jednocześnie zaznaczamy, że wybór zwycięzcy konkursu nie jest jednoznaczny z rozpoczęciem współpracy. Ta nastąpi dopiero po podpisaniu umowy. Obie Strony mają prawo odstąpić od podpisania umowy jeżeli nie zostanie osiągnięte porozumienie odnośnie szczegółów współpracy, dotyczących np. naliczania kar. Brak podpisania umowy nie rodzi ze sobą żadnych konsekwencji prawnych.</p>	<p>presented rules and conditions. We also declare that we were provided with all the necessary information to prepare the offer.”</p> <p>And this of course include the points highlighted below about fees/delay.</p> <p>How can we formally capture your input/opening in the documents, please? AS for your requirement the proposal must be submitted using attachment to RfP. As the CDMO selected is obliged to enter into an agreement(that is actually the scope of the request and the reason why we are submitting a proposal), what if you cannot find an agreement with the CDMO on T&C different/more detailed than what defined in the RfP?</p> <p>From a legal and business perspective condition proposed in the RfP are not the standard and are a risk for the contractor only and cannot be accepted in the current formulation.</p> <p>A: Please be advised that the opening of offers will take place on March 23rd. If submitted offers are complete and do not require correction or supplementation, the contractor will be selected on the same day. The formal notice of tender results will be sent to the selected contractor with the contract.</p> <p>Offers must be written on the Ordering Party's forms, however the contractor may submit its standard offer as an attachment. I would also like to underline that the selection of an offer as the best in this procedure does not set the obligation for the parties to start cooperation. This will only happen after the contract is signed. In the event that agreement is not reached (details of cooperation, e.g. penalties) both parties have the right to withdrawl from signing the contract. There are no legal consequences in case of a withdrawal.</p>
<p>Wszystkie wyżej wymienione odpowiedzi do zapytania ofertowego nr 03/2021 – ARG, zostaną umieszczone na stronie internetowej: https://oncoarendi.com oraz w Bazie Konkurencyjności.</p> <p>Termin składani ofert pozostaje bez zmian tj. do 22/03/2021 do godz.: 23:59.</p>	<p>All the above mentioned answers to the request for proposal No. 03/2021 - ARG will be post on the website: https://oncoarendi.com and on Concurrency database website.</p> <p>The deadline for submitting offers remains unchanged, no later than: 22/03/2021 23:59 CET.</p>